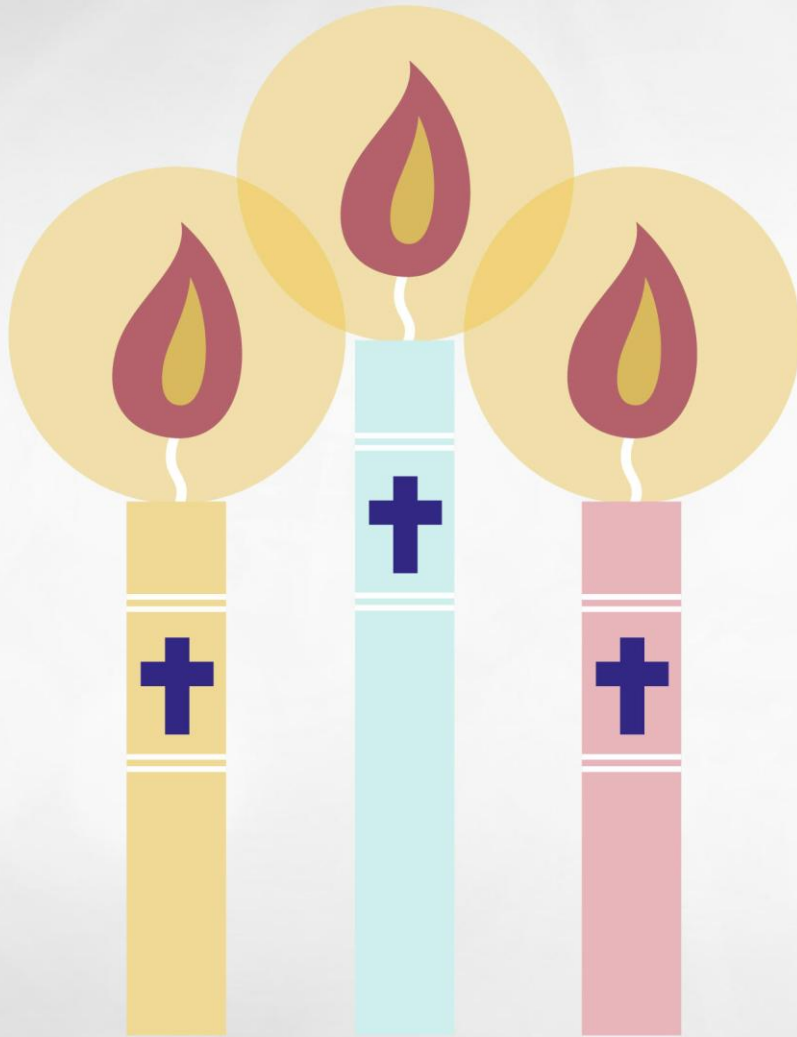




مدرسة مار إفرام السرياني
للألحان و الطقس و القبطى

الصف الثانى الإبتدائى





مدرسة شمامسة مار إفرام السرياني

كنيسة السيدة العذراء بالدقي

[🏠 madraset-elshamamsa.com](http://madraset-elshamamsa.com)

[f facebook.com/shamamsaMEF](https://facebook.com/shamamsaMEF)

[t twitter.com/shamamsaMEF](https://twitter.com/shamamsaMEF)

[✉ contactus@madraset-elshamamsa.com](mailto:contactus@madraset-elshamamsa.com)

المحتويات

5	أولاً: منهج الطقس
6	ترتيب عشية و باكر
7	طقس رفع بخور
7	1. صلاة الشكر
8	2. دورة البخور
9	3. الأواشي
10	4. الذكصولوجيات
12	5. قانون الإيمان و إفنوتي ناي نان
13	6. أوشية الإنجيل + الإنجيل
13	7. الأواشي و التحاليل و الختام
15	ثانياً: منهج القبطي
16	حروف اللغة القبطية
25	البسمة
25	محادثة
26	الصلاة الربانية
28	ثالثاً: منهج الألحان
29	مرد إنجيل كيهك (أول و ثاني أحد)
29	مرد إنجيل كيهك (ثالث و رابع أحد)
30	نسجد لجسدك المقدس .. و لحمك الكريم
31	آمين آمين آمين طون ثاناظون
32	اليلوبا إي إي إبخون

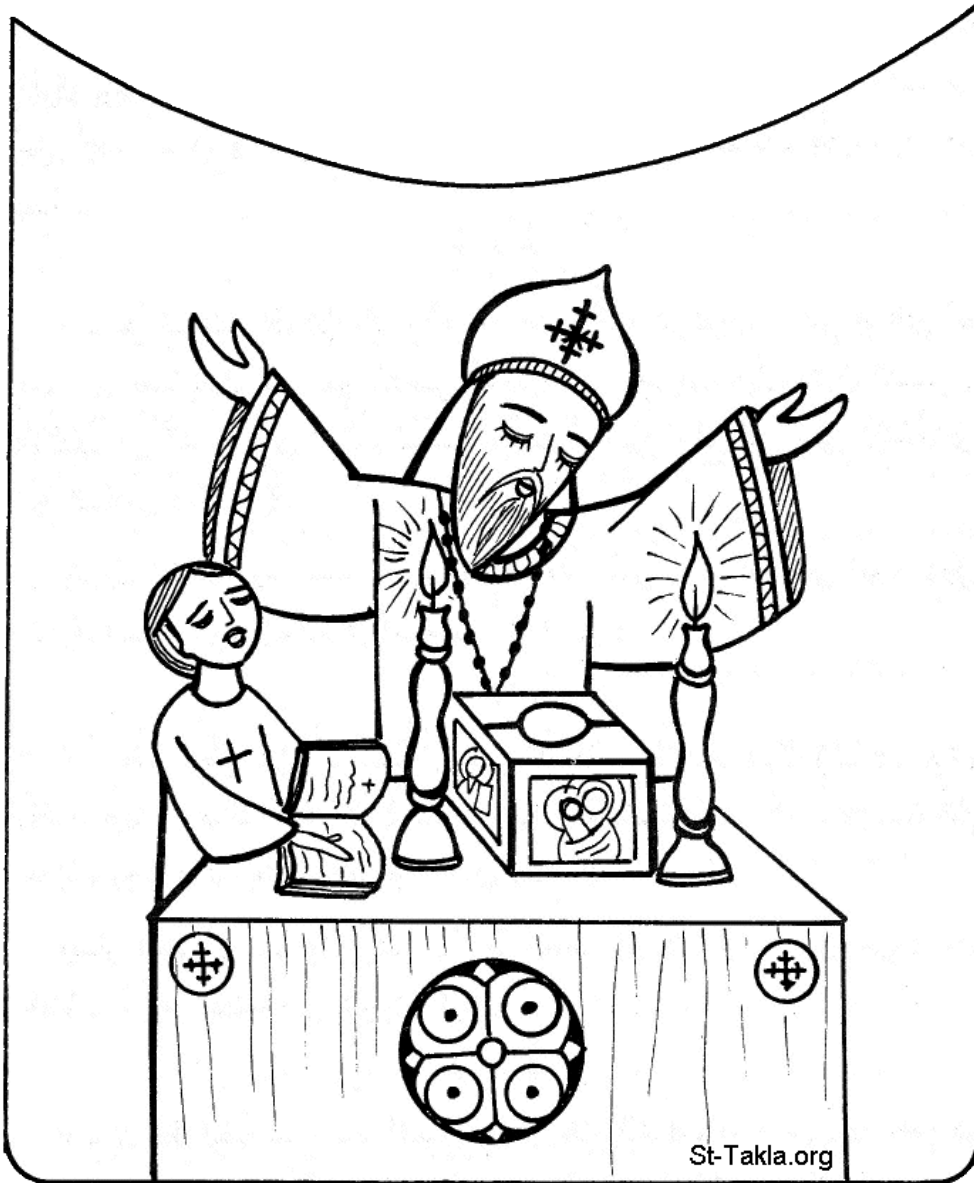
منهج ثانية ابتدائي

33لحن أوس بيرين

34مرد الإنجيل السنوي (أونيواتو)

أولاً: منهج الطقس

رفع بخور عشية و باكر



ترتيب عشية و باكر

- † صلوات رفع بخور عشية و باكر هي **صلوات استعداد** للشعب و الكاهن لاستقبال السيد المسيح في القداس
- † **ماينفعلش نعمل قداس من غير رفع بخور** ... على الأقل باكر بس (في عيد الميلاد و الغطاس و القيامة)
- † رفع بخور عشية بيكون ليلة القداس .. أما رفع بخور باكر بيكون قبل القداس على طول
- † ترتيب الاستعداد للقداس:
 1. الزامير و تسبحة عشية
 2. **رفع بخور عشية**
 3. مزامير و تسبحة نصف الليل
 4. الزامير و تسبحة باكر
 5. **رفع بخور باكر**

احنا السنة دي هتركز على طقس رفع بخور (عشية و باكر)



طقس رفع بخور

1. صلاة الشكر



1. يبدأ رفع بخور بإن **أبونا بيبي** يقف قدام الهيكل ... يبدأ الصلاة إنه يقول:
† ايليسون ايماس - ارحمنا يا الله
† خين افران امفيوت - باسم الاب و الابن
† جي بنيوت اتخين - يا أبانا الذي في السماوات ... (و إحننا بنكفل)
2. **أبونا بيفتح ستر الهيكل** من الشمال لليمين

إشارة لأن ربنا نقلنا لليمين اللي يرمز في الكتاب لناحية ربنا ... و فتح ستر الهيكل
بيشير لفتح باب السماء



3. **أبونا بيسجد للهيكال (الربنا)** و بيدي مطانية لإخوته الكهنة و للشعب

مطانية هي كلمة يونانية معناها **توبة** ... و لازم كلنا نكون تائبين و مش زعلانين من
حد ولا حد زعلان مننا عشان نعرف نصلي



4. أول حاجة بيصليها أبونا **صلاة الشكر**:

* هي بداية كل صلوات الكنيسة (زي الأجبية)
* أبونا بيصلي و هو رافع الصليب كعلامة للمصالحة بين الله و البشرية
* ناخذ بالننا إن أبونا بيدخل الهيكل برجله اليمين الأول (رمز القوة و العظمة) و يخرج برجله
الشمال بضره (عشان يبقى باصص على الهيكل مش مديله ضره)

5. سر البخور: بعد صلاة الشكر يقرب الشماس الشورية لأبونا ... و أبونا يحط **خمس أيادي بخور** في الشورية

تشير الي 5 رجال العهد القديم (هابيل- نوح- ملكي صادق- هارون - زكريا) الذين قربوا لله تقدمات مقبولة فتنسّم منها رائحة الرضا



2. دورة البخور



1. الشعب يقول **أرباع الناقوس** (دي قطع موزونة بالنغم نعطي فيها السلام للثالوث القدوس وللكنيسة والعذراء والملائكة والقديسين)

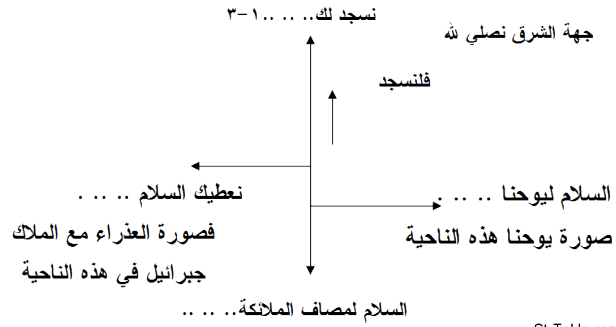
* تقال باللحن الأدام (الاحد - الاثنين - الثلاثاء) تعالوا فلنسجد للثالوث القدوس : أمويي مارين أوأوشت

* تقال باللحن الواطس (الاربعاء - الخميس - الجمعة - السبت) نسجد للاب والابن والروح القدس : تين أوأوشت إم إفيوت



2. في أثناء كده: **يدور أبونا حول المذبح 3 مرات** و هو يقول الثلاث أواشي الصغار (السلامة - الأباء - الاجتماعات) و يدور الشماس قدامه رافعا الصليب و الانجيل مرددا سرأ مردات الأواشي

منهج ثانية ابتدائي - طقس



3. بعد كده أبونا بيخرج من الهيكل و **يبخر قدام الهيكل على شكل صليب.**

1 - ناحية بحري لأيقونة العذراء ويقول "نعطيك السلام مع جبريال الملاك... السلام لك يا ممتائة
عممة الرب معك"

* يبخر غربا و يقول السلام لمصاف الملائكة وسادتي الآباء الرسل وصفوف الشهداء وجميع
القديسين"

* قبلي ليوحنا المعمدان وهو يقول "السلام ليوحنا بن زكريا، السلام للكاهن ابن الكاهن"

* شرقاً ناحية الهيكل ويقول "فلنسجد لمخلصنا محب البشر الصالح لأنه ترأف علينا وخلصنا"

3. الأواشي



بعد كده أبونا بيقول الأواشي ... و هي دي الأواشي و معانيها الروحية و بتقال امتي:

المعاني الروحية	بتقال امتي؟	الأوشية
<p>* تطلب الكنيسة عشان ولادها الرضي ليعينهم الله طوال اليوم</p> <p><i>تؤكد اهتمام الكنيسة بصحة كل واحد من ولادها, سواء الروحية أو النفسية أو الجسدية</i></p>	<p>رفع بخور باكر دائماً (ماعدا السبوت)</p>	<p>الرضي</p>
<p>* تطلب الكنيسة عشان ولادها المسافرين تؤكد اهتمام الكنيسة بسلامة ولادها, و إتها مستنية إنهم يرجعوا حضنها زي الأم</p>	<p>رفع بخور باكر (ما عدا السبوت والآحاد والأعياد السيدية)</p>	<p>المسافرين</p>
<p>* لأن عشية اليوم تشير الي نهاية العصر ... و ربنا يسوع كان في القبر في باكر السبت</p> <p><i>تؤكد علي وحدة الكنيسة وخلود أبنائها (عارفين إننا هنقوم من الأموات -- بقي رقاد بس)</i></p>	<p>* رفع بخور عشية (دائماً) * رفع بخور باكر (السبت فقط)</p> <p>بدلاً من الرضي والمسافرين</p>	<p>الراقدين</p>
<p>* كان الناس يقدمون عطاياهم للكنيسة في الآحاد والأعياد السيدية</p> <p><i>تؤكد إن الكنيسة لا تنظر حسب المظهر ولا يهمها التقدمات المادية ... فهي تطلب من اجل الذين قدموا والذين يريدون أن يقدموا وليس عندهم</i></p>	<p>باكر الآحاد و الأعياد السيدية</p>	<p>القرابين</p>

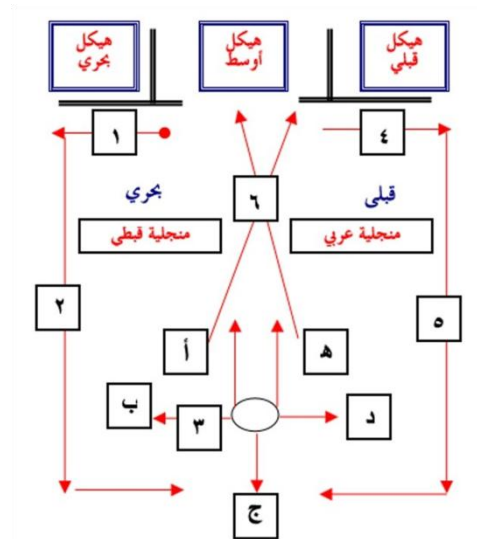
4. الذكصولوجيات



1. بعد الأواشي يقول الشعب **تفضل يا رب أن تحفظنا (في عشية) زي ما بنقولها في صلاة النوم ... أما في باكر بنقول "فلنسيح مع الملائكة" زي صلاة باكر في الأجيبة**
2. بعد كده **قدوس الله** والسلام لك / شيري ني تين تي هو إيرو ... (مقدمة الذكصولوجيات)
3. بنقول **الذكصولوجيات** و هي تماجيد للقديسين وأعياد الكنيسة
- † بتبدأ بذكصولوجية العذرا مريم و هي تختلف **في عشية "اري ابسولسيل"** عن باكر "أونياتي انثو ماريا"
- † و بتنتهي **بختام الذكصولوجيات: شوبي إنثو إيره سومس إجون**



4. في أثناء كده: يدخل أبونا الهيكل يحط يد بخور بعد كده **يدور حول المذبح مرة واحدة**
5. بعد كده ينزل ويعطي ثلاث أيادي بخور شرقاً ثم **يبخر بالطريقة اللي أخذناها في الترم الأول** (العذرا و الملائكة و الرسل و القديسين و الشهداء و يوحنا)
6. و بعدين **عند المنجلية للإنجيل**



7. بعد كده أبونا بيلف في صحن الكنيسة زي الرسمة اللي قدامنا ... و هو بيلف بيحط الصليب على راس الناس و يديهم بركة و يسلم عليهم و يفتقدهم و يصلي عشانهم

5. قانون الإيمان و أفنوتي ناي نان

1. بعد كده بنقول قانون الإيمان



2. بعد كده أبونا بيقف قدام الهيكل رافعاً يده اليمني بالصليب و 3 شمعات و يقول أفنوتي ناي نان

مسك أبونا للصليب وال 3 شمعات إشارة إلي أن عمل الصليب كان نور و حياة و سبب رحمة للعالم كله



3. تبدأ الطلبات وتنتهي ناحية الشرق موجهة الله لكي "يرحمنا" و "يقرر لنا رحمته" و يقول أبونا "اسمعنا" أي لا ترفضنا وهو ينظر ناحية الشمال لان جهة الشمال تعني الرفض ... و ينظر ناحية اليمين و يقول "احفظنا" لأن اليمين يرمز لقوة الله فيحفظنا في يمينه الحصين

و يدور أبونا في كل الجهات و هو يحمل الصليب إشارة إلي أن خلاص السيد المسيح علي الصليب شمل العالم كله



في رفع بخور باكر في صوم نينوي و الصوم الكبير (ماعدا السبت والاحاد) تقرا هنا النبوات ثم الطلبات

6. أوشية الإنجيل + الإنجيل



1. بعد كده أبونا بيقول **أوشية الإنجيل** و بيكون الشماس وراه:
† رافعاً الإنجيل (البشارة) حول رأسه و الصليب يتقدمه (لأن الصليب سبق الإنجيل المكتوب)
2. بعد كده الشماس أو أبونا بيقراً **الزمور والإنجيل**

أثناء قراءة الإنجيل لازم كلنا نقف ... و نبقى ساكتين خالص ... و نبقى **بنسمع**
بمنتهى الاهتمام و الخشوع



7. الأواشي و التحاليل و الختام



1. بعد كده أبونا بيقول (حسب الوقت)
† **الثلاث أواشي الصغار** (السلام - الآباء - الموضع)
† حسب الوقت من السنة أوشية المياه أو الزروع أو الأهوية
† أوشية الاجتماعات

الكنيسة تهتم أن تضع كل احتياجات أولادها في يد الله الصانع الخيرات و ضابط الكل



2. بعد كده (**أبانا الذي**) و (**خين بي اخريستوس**) ...
3. بعد كده **أبونا بيصلي 3 تحاليل** ... الأول و الثاني سرأ ناحية الشرق ... الثالث ناحية الغرب (الشعب)

الكنيسة بتدي الحل للشعب للدخول في أسرار الكنيسة المقدسة



4. الشعب يرتل لحن الختام "أمين الليلويأ ذوكصابتري"

في آخر صلواتنا نعطي كل المجد لله الذي أعطانا نعمة الوقوف أمامه و في محضره له كل المجد



آخر حاجة: لو في عشية أبونا بيدي الشعي حل إنه ينصرف (امضوا بسلام) أما في باكر أبونا بيدي البركة بس (محبة الله الآب و نعمة ابنه الوحيد ...) من غير حل الانصراف لأن القداس هيبدأ

ثانياً: منهج القبطي

الحروف (الجزء الثاني) و أبانا الذي

Α α	Ι ι	Ρ ρ	Ω ω
Β β	Κ κ	ϸ ϸ	Ϻ Ϻ
Ϛ Ϛ	Λ λ	Ϟ Ϟ	ϣ ϣ
Δ Δ	Μ μ	Ϛ Ϛ	ϥ ϥ
Ε ε	Ν ν	Ϙ Ϙ	ϧ ϧ
Ζ ζ	Ξ ξ	Ϡ Ϡ	ϩ ϩ
Η η	Ο ο	Ϣ Ϣ	ϫ ϫ
Θ θ	Π π	Ϥ Ϥ	

حروف اللغة القبطية

Α α	ألفا	Π π	بي
Β β	فيتا	Ρ ρ	رو
Γ γ	غما	Σ σ	سيما
Δ δ	دلنا	Τ τ	تاف
Ε ε	ايّ	Υ υ	ابسيلون
Ϟ ϟ	سوو	Φ φ	في
Ζ ζ	زيتا	Χ χ	كي
Η η	ايتا	Ψ ψ	ابسي
Θ θ	ثيتا	Ω ω	أوميغا
Ι ι	يوتا	Ϙ ϙ	شاي
Κ κ	كبا	Ϛ ϛ	فاي
Λ λ	لولا	ϝ Ϟ	خاي
Μ μ	مي	ϟ Ϡ	هوري
Ν ν	ني	ϡ Ϣ	چنچا
Ξ ξ	اكسي	ϣ Ϥ	تشيشا
Ο ο	أو قصيرة	ϥ Ϧ	تي

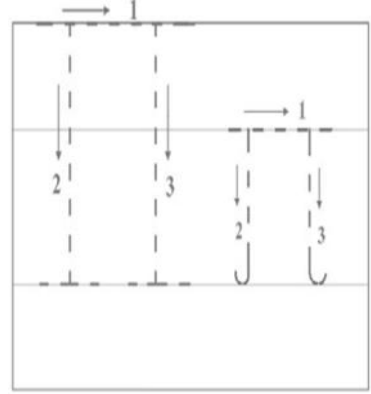
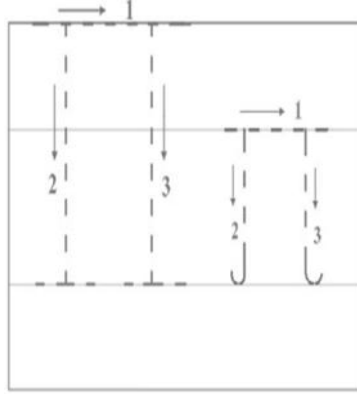
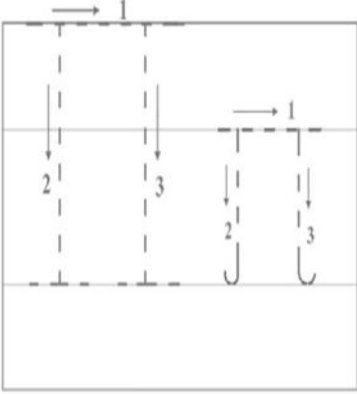


نطقه: (پ)

بي π Π

Поста

بريد
پوسطة

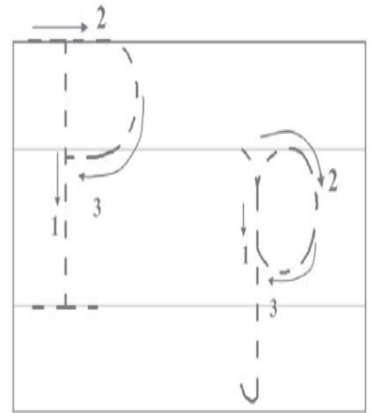
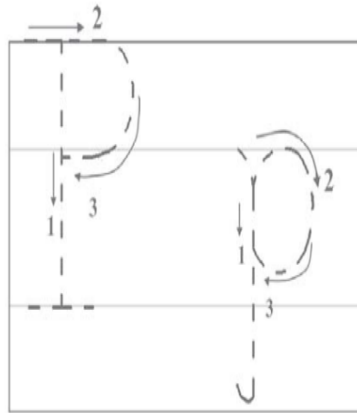
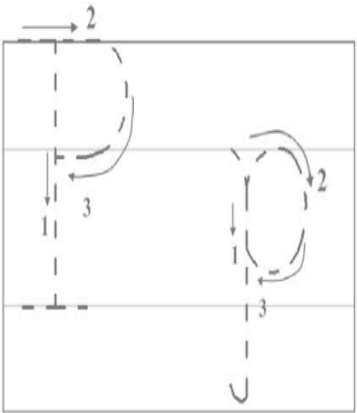


نطقه: (ر)

رو ρ Ρ

Ρωω

إنسان
روهي





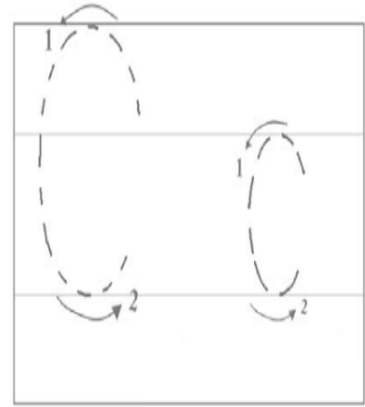
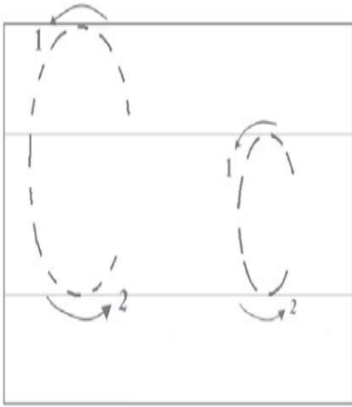
نطقه: (س)

سيما C c

С с

سيم

عشب



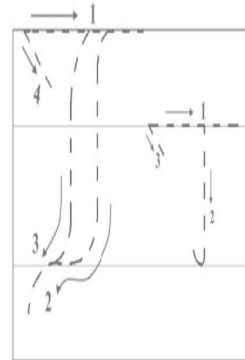
نطقه: (ت)

تاف T t

Т т

تيب

صباغ





نطقه: (ف) أو (و)

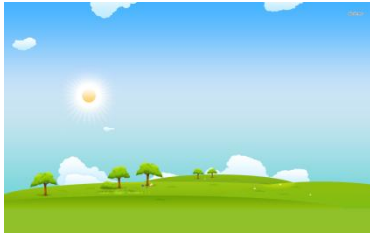
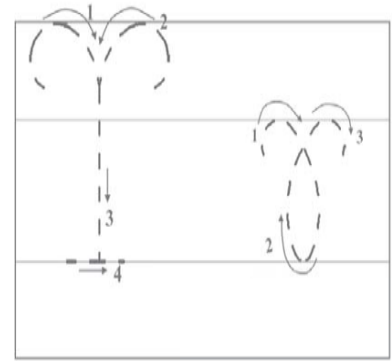
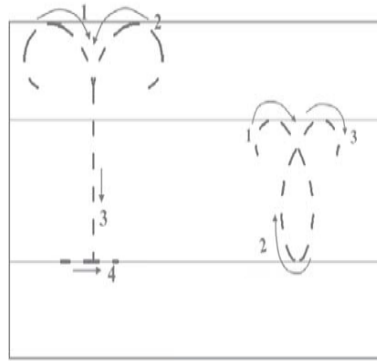
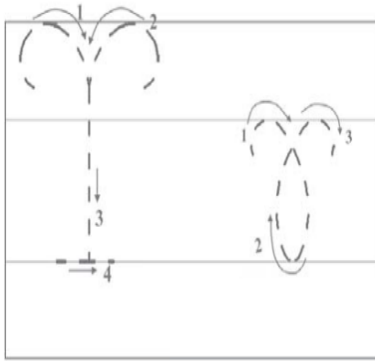
ϣ ϣ

إبسيلون

أو (ي)

ϣανολογια إمنولوجيا

تسبيح



نطقه: (ف)

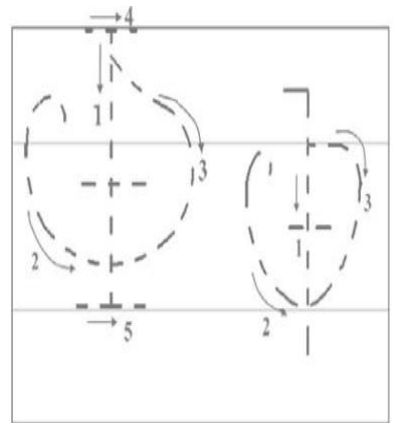
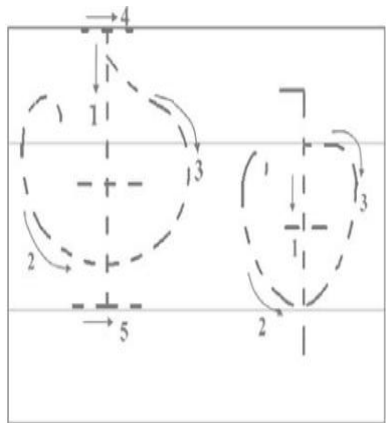
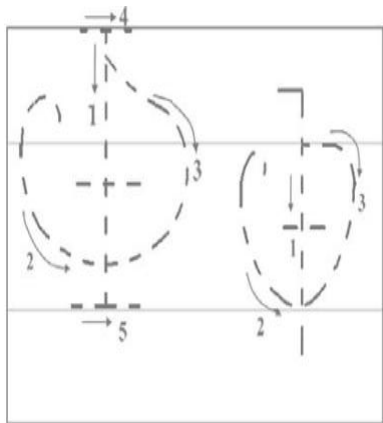
ϥ ϥ

في

ϥε

في

سماء





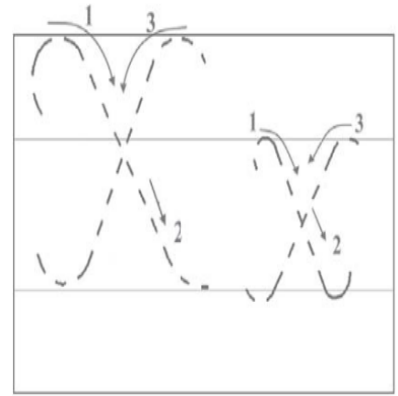
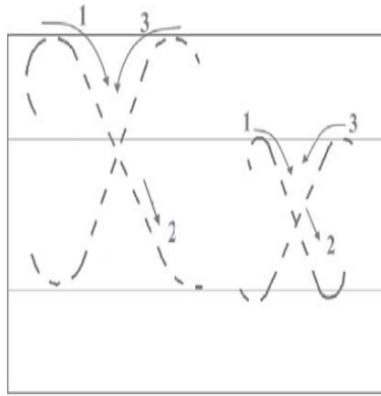
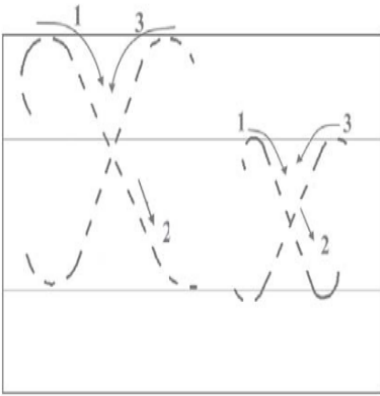
نطقه: (ك)

أو (ش) أو (خ)

כרומ

כי כ

نار إكروم



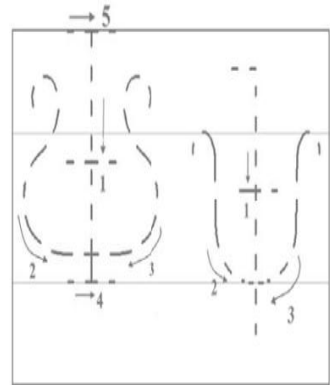
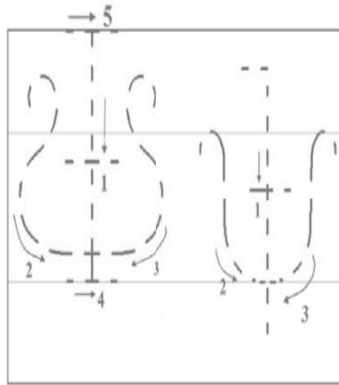
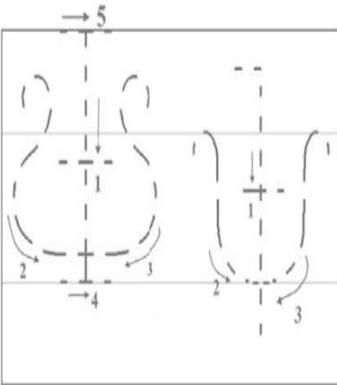
نطقه: (ابس)

טבת

إبسي ט

إبسيت

تسعة





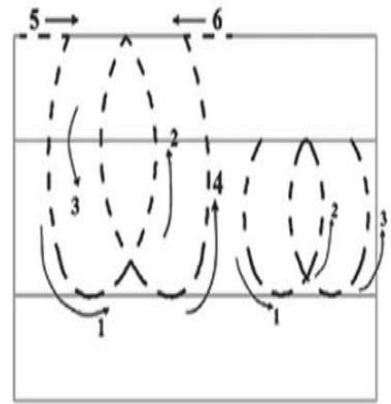
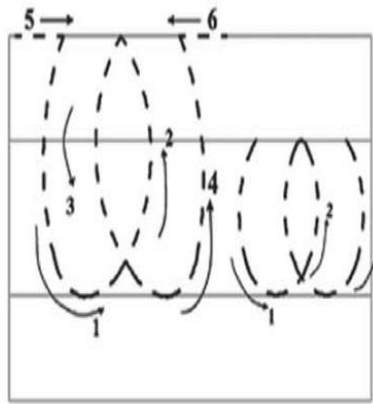
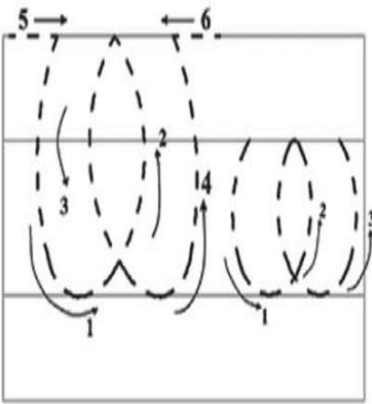
نطقه: (و)

أوميجا

طويلة

ω

معمودية أومس



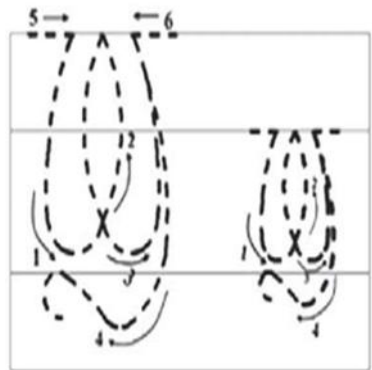
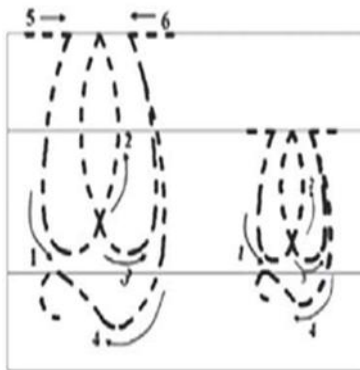
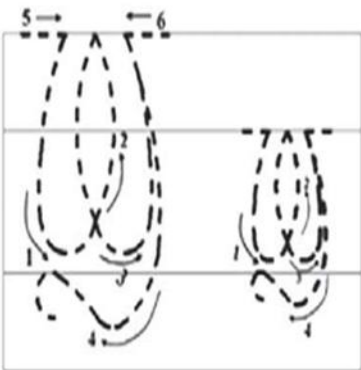
نطقه: (ش)

شاي

ω

شو

رمل





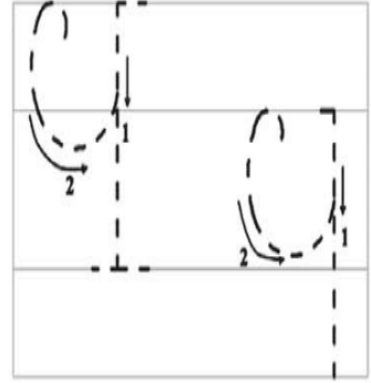
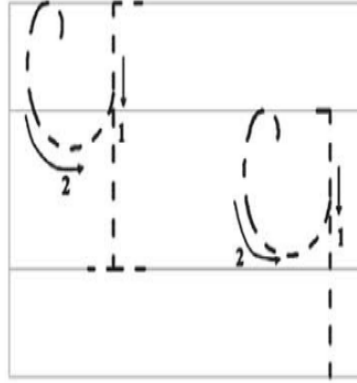
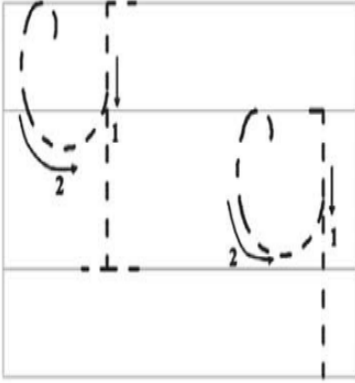
نطقه: (ف)

فائي

فائي

فائي

يرفع



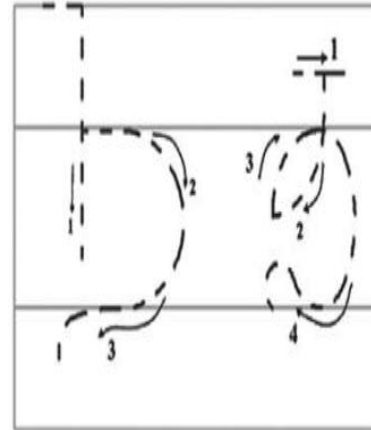
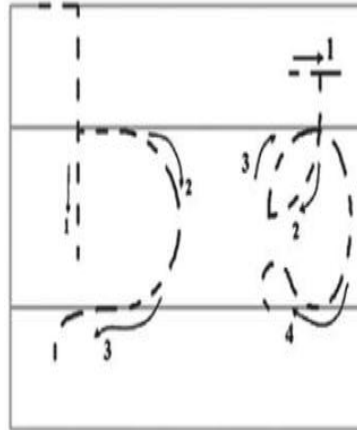
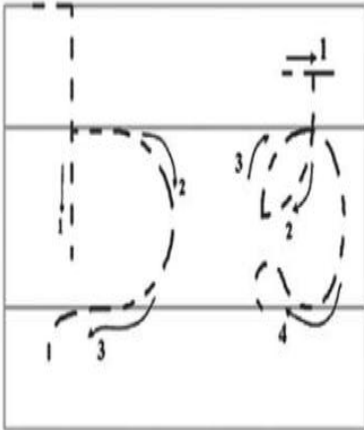
نطقه: (خ)

خائي

خائي

خين

في أو ب





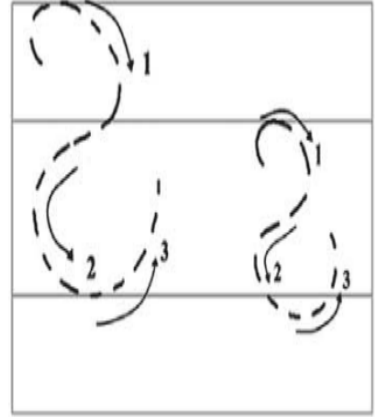
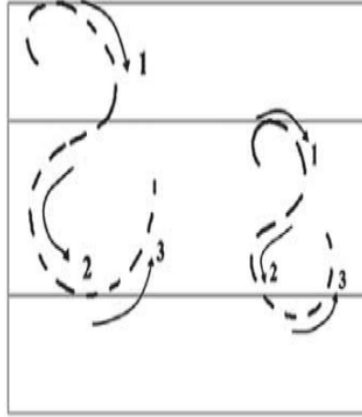
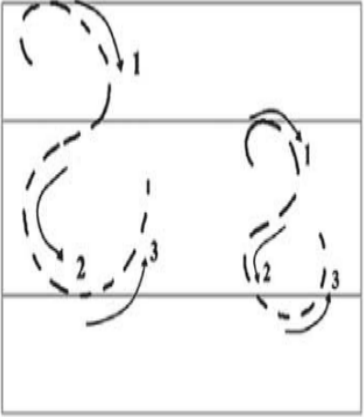
نطقه: (ه)

هوري

ωc

هوس

يسبج



نطقه: (ج) أو

خ

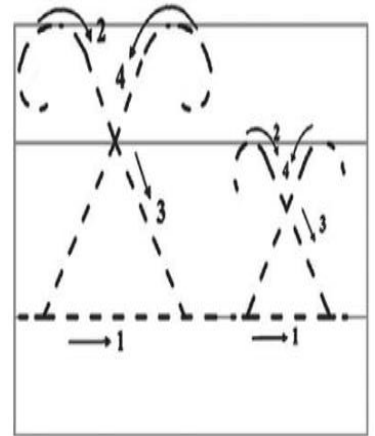
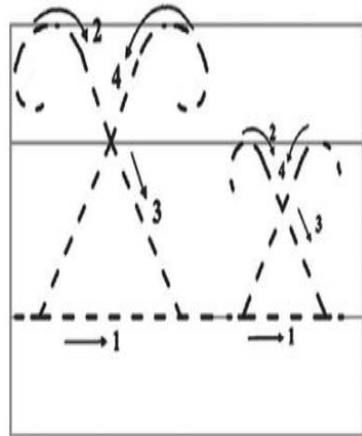
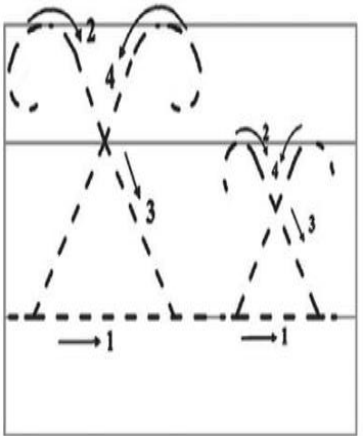
چنچا

(ج)

ωω

جوم

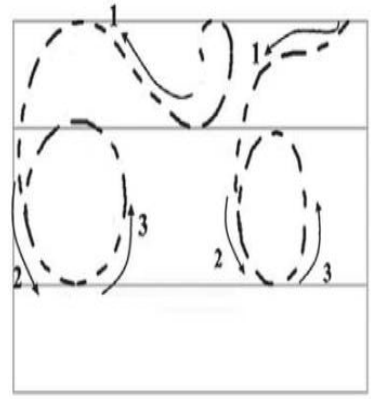
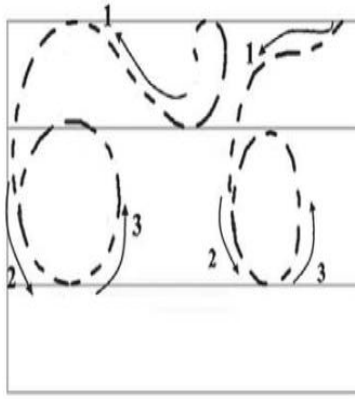
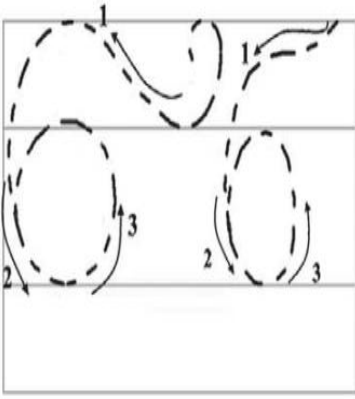
كتاب





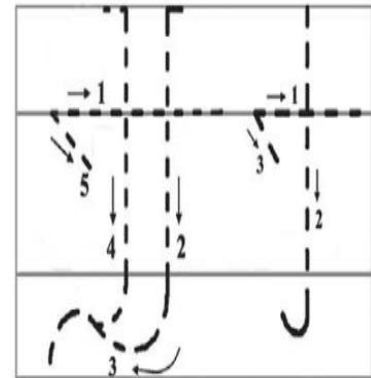
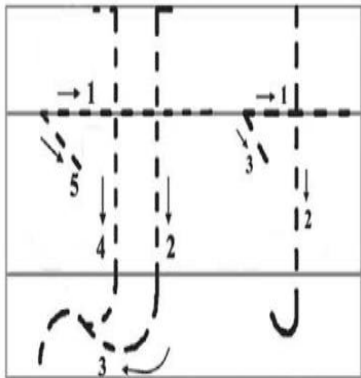
تشيمما تشيما نطقه: (تش)

تشالوج قدم



تي نطقه: (تي)

يعطي تي



البسمة



Βεν ἕφραν ἠψιωτ

خين إفران إم إفيوت

باسم الآب

νευ πωηρι

نيم إيشيري

و الابن

νευ πιπνευμα ἕθοραβ:

نيم بي إينيخما إثؤواب:

و الروح القدس:

Ουνοϋτ ἵνοϋωτ: Δαμην

أونوتي إن أوأوت: آمين

إله واحد : آمين

محادثة



βεν οὐραν	خين أوتيماتي	أهلاً
οὐραν	أوجاي	مع السلامة
οὐραν ἔμοτ	أوشيب إهموت	شكراً
βα πεκων	خا بيكهون	بعد اذنك
βα πεων	خا بيهون	بعد اذنك
Πανε τοοτι	ناني طوئوي	صباح الخير
Ποφρι ἔχωρη	نوفري إيجوره	تصبح على خير (ليلة سعيدة)
Ποφρι ψα	نوفري شاي	عيد سعيد

الصلاة الربانية

Αριτεν ἠεμπωα ἠχος θεν οὐραν ἔμοτ	أريتين إن إم إيشا إنجوس خين أوشيب إهموت	اجعلنا مستحقين أن نقول ب شكر
Χε πενωτ ετθεν νιφνοτι	چي بينيوت اتخين نيفيؤوي	يا أبانا الذي في السموات
Μαρεφτορβο ἠχε πεκραν	ماريفطووفو إنچي بيكران	ليتقدس اسمك
Μαρεσι ἠχε τεκμετορρο	ماريسئي إنچي تيك ميت أوورو	ليأت ملكوتك
Πετερνακ μαρεφωπι : ἠφρητ θεν τφε: νεω χιχεν πικαχι :	بيتي هناك ماريف شوبي: إم إفريتي خين اتفي: نيم هيچين بيكاهي	لتكن مشيئتك. كما في السماء: كذلك على الأرض.
Πενωικ ἠτε ραστ ἠνιϕ نان ἠφοορ	بين أويك إنتي راستي ميف نان إمفوأوو	خبرنا الذي للغد أعطنا اليوم.

<p>ὄνομα χαρη εἰς ἕτερον ναυ εἰς</p>	<p>أوو كا ني إت إيرون نان إيقول</p>	<p>و أغفر لنا ذنوبنا</p>
<p>ἡ φησὶς ἡν ἔτενον εἰς ἡν ἔτενον ὄνομα ἔτενον</p>	<p>إم إفريتي هون إن تينكو إيقول إن ني إتي أو أون إنتان إيرويؤو</p>	<p>كما نغفر نحن أيضا للمذنبين إلينا.</p>
<p>ὄνομα ὑπερῆντες εἰς ἐπιρροή :</p>	<p>أوو إمبير إنتين إيخون إيبيراسموس</p>	<p>ولا تدخلنا في تجربة.</p>
<p>ἀλλὰ ναυμεν εἰς ἡ πιπετῶνα</p>	<p>اللا ناهمين إيقول ها بي بيتهوؤو</p>	<p>لكن نجنا من الشرير.</p>
<p>ἡν Πιχριστος Ἰησους Πενβοις</p>	<p>خين بي اخريستوس ايسوس بين تشويس</p>	<p>بالمسيح يسوع ربنا</p>
<p>ἡ ἡκ τε ἡμετορο νευ ἡ νευ πῶνα ἡ ἔνεη : Δωνη</p>	<p>چي ثوك تي تي ميت أوورو نيم تي جوم نيم بي أووو شا إينيه: آمين</p>	<p>لأن لك الملك والقوة و المجد إلى الأبد. آمين.</p>



ثالثاً: منهج الألحان



St-Takla.org

مرد إنجيل كيهك (أول و ثاني أحد)

يقال بعد الإنجيل في قداسات شهر كيهك (أول أسبوعين)



<p>Πεντ νε ἁπιχερετιμος νεμ ταβριηλ πιασσελος : χε χερε κε χαριτωμενη : ὁ κυριος μετασυν</p>	<p>تين تي نيمبي شيري تيسموس نيم غبرئيل بي انجيلوس جي شيري كيه خاريتوميني او كيريوس ميناسو</p>	<p>نعطيك السلام مع غبريال الملك قائلين السلام لك يا ممثلة نعمه الرب معك</p>
<p>Εθε φαι πεντωσ νε : χως θεοτοκος ησχοσ νιβεν : ματχο επσοσ ερηι χων : ητεφχα νεννοβι ναν εβολ</p>	<p>اثيري فاي تين تي او ووني هوس ثيوطوكوس انسيو نيفين ماتي هو ابتشويس اي اهري ايجون انثيف كانين نوفي نان ايفول</p>	<p>من اجل هذا نمجدك كوالدة الإله كل حين إسالي الرب عنا ليغفر لنا خطايانا</p>

نفكر تحية الملك المبشر جبرائيل للعذراء ... السلام لك يا ممثلة نعمه (لوقا 1 : 28)



مرد إنجيل كيهك (ثالث و رابع أحد)

يقال بعد الإنجيل في قداسات شهر كيهك (آخر أسبوعين)



<p>Πενθίσι ἄμο θεν οὐεῖπῶα : νεη Ελισαβετ τερτζενης : χε ετςμαρωντ ἠθο θεν νιχιουι : ἠςμαρωντ ἠχε ἠπορταθ ἠτε τενεχι</p>	<p>تين تشيسي إموو زين أوو إم إبشا: نيم إيصايت تي سينجينيس : چي إتسماروأوت إنثو زين ني هيومي : إف إسماروؤوت إنچی إب أوطاه إنتي تي نيچی</p>	<p>نعظملك باستحقاق : مع أليصابات نسيتك : قائلين مباركة انت في النساء : و مباركة هي ثرة بطنك</p>
<p>Εθε φαι τεητωτ νε : χως θεοτοκος ἠνηοτ νιβεν : ματχο εἶπoc εἶρηι ἠων : ἠτερχα νεννοβι ναν εβολ</p>	<p>اثفي فاي تين تي أوؤوني هوس ثيئوطوكوس انسيو نيفين ماتي هو ابتشويس اي اهري ايجون انتيف كائين نوفي نان ايفول</p>	<p>من اجل هذا نمجذك كوالدة الإله كل حين إسالي الرب عنا ليغفر لنا خطايانا</p>

و بنفكر تحية أليصابات للعدرا لقا ارتكض يوحنا الجين في بطنها ... مباركة انت في
النساء و مباركة هي ثرة بطنك (لوقا 1 : 42)



نسجد لجسدك المقدس .. و لحمك الكريم

🎵 [تقال](#) في آخر القداس قبل القسمة أثناء السجود



<p>Πενοτωτ ἠπεκωα εθοραβ</p>	<p>تين أو اوشت امبيك سوما اثوؤاب</p>	<p>نسجد لجسدك المقدس</p>
<p>Чем πεκсноу ετταιηοτ</p>	<p>نيم بيك اسنوف اتطاوت</p>	<p>و لحمك الكريم</p>

احنا داخلين نتناول كمان شوية ... واخذين بالننا إن ده جسد حقيقي و دم حقيقي

آمين آمين آمين طون ثانا طون

يقال في ختام الرشومات



Δωην ἄωην ἄωην τον θανατον
σου Κυριε κατα αστελλομεν : κε
την ἄσιαν σου ἄναστασιν κε την
ἀναληψιν σου ἡτης οὐρανης σε
ὁμολοσομεν

Се ἐνομεν σε εὐλοσομεν σε
εὐχαριστομεν Κυριε : κε
Δεόμεθα σου ὁ θεος ἡμων

آمين آمين آمين طون صانا طون سو
كيري كاا أنجيلومين : كي تين
أجيان سو أناصطامين كي تين
أنالي إيسين سو إنتيس أورانيس
سيه أومولوغومين

سيه إنومين سيه إفلوغومين سيه
إفخاريستومين كيري : كي ذي أو
ميطاصو أو ثيؤس إيمون

آمين آمين آمين بموتك
يارب نبشر . وبقيامتك
المقدسة وصعودك إلى
السموات نعترف

نسبحك نباركك نشكرك
يارب وتتضرع إليك يا
إلهنا

نعلم إيماننا بموت ربنا يسوع على الصليب ثم قيامته و صعوده إلى السماوات. و نسبحه

لأنه فدانا و نشكره لأنه هياخدنا للسما ... و نطلب منه يغفر خطايانا

لحن أوس بيرين

يقال بعد الترحيم



Ωσπερ ην κε εστε εστιν
απο ζενεαc ιc ζενεαn
κε πανταc τουc εωναc
των εωνων αμην

اوس بيرين كي استي استين
ابوجينياس يس چي ني آن
كي بانداس طوس ايئوناس
طون ايئونون امين

كما كان هكذا يكون
من جيل إلى جيل
و إلى دهر الدهور امين

بعد ما بنذكر القديسين و الشهداء في المجمع ... و أحبائنا اللي سبقونا على
السماء في الترحيم ... بنقول اللحن ده ... يعني زي ما هما كملوا حياتهم مضبوط و
سلمونا الإيمان مضبوط و سبقونا على السماء ... احنا كمان هنعمل كده و
نحصلهم ... و ولادنا هيعملوا كده ... من جيل إلى جيل و إلى دهر الدهور



مرد الإنجيل السنوي (أونياتو)

يقال بعد الإنجيل في قداسات الأيام السنوي



<p>Ὠννιατοϋ ζεν οϋμεθμνι νιέθουαβ ἔτε παιέζουϋ πιοϋαι πιοϋαι κατὰ πεϋραν νιμενραϋ ἔτε Πιχριστος</p>	<p>أو نياتو زين او ميشمي ني اثوواب انتي باي ايهوؤو بي اواي بي اواي كاذا بييف ران ني مين راتي انتي بي خريستوس</p>	<p>طوباهم بالحقيقة قدسي هذا اليوم كل واحد و واحد باسمه أحباء المسيح</p>
<p>Αριπρεσβεϋνι ἔρι ἔχων ὠ τενσ̄ ἕνηβ τηρεν ϣθεοτοκος μαρια θμαϋ ἔπενσωτηρ : ἔτεϋχα νεννοβι ναν ἔβολ</p>	<p>اري ابريسفاين اي ايهري ايجون اوتين تشويس انيب تيرن تي ثيؤطوكوس ماريا اثماف امبين سوتير: انتيف كانين نوفي نان ايفول</p>	<p>اشفعي فينا يا سيدتنا كلنا السيدة العذراء والدة الإله مريم أم مخلصنا ليغفر لنا خطايانا</p>
<p>Χε ἔςμαρωϋτ ἔχε φωτ νεμ π̄ωηρι : νεμ Πιπνα εϋρ : ϣτριας ετσηκ ἔβολ τενοϋωϋτ ἔμος τενϣ̄ωϋτ νας</p>	<p>جي اف اسماروت انجي افبوت نيم ابشيري : نيم بي اينفما اثوواب: تي ترياس اتجيك ايفول تين اوؤوشت امموس تين تي أو اووناس</p>	<p>مبارك الآب و الابن والروح القدس الثالوث الكامل نسجد له و نمجده</p>